

## КЛЮЧЕВЫЕ МЕТАФОРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ В МАТЕРИАЛАХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ КОРОНАВИРУСА COVID-19

**Лукиных А.А., Баранова И.В.**

*Югорский государственный университет, Ханты-Мансийск,  
e-mail: prokopyeva\_aa@mail.ru, irina116@mail.ru*

Статья посвящена проблеме метафорического моделирования в дискурсе СМИ в связи с ситуацией развития пандемии COVID-19. Метафорическое моделирование, представляющее собой перспективное направление когнитивных исследований, позволяет определить национально специфические компоненты метафорической системы языковой общности. В исследовании выделяются и анализируются наиболее типичные метафорические модели, с помощью которых концептуализируются понятия и явления современной действительности. На основании теории метафорического моделирования, предложенной Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, проводится анализ активно используемых в российских средствах массовой информации метафорических моделей, которые отражают отношение общества к ситуации пандемии коронавируса. В результате проведенного исследования приводятся наиболее часто используемые структурные, ориентационные и онтологические метафоры. Наиболее популярными метафорическими моделями являются милитаристическая метафора, ориентационные метафоры, отражающие распределение концептов в пространстве, а также онтологические метафоры, представляющие сложные абстрактные явления в виде объектов, веществ или вместилищ. Метафорические модели, таким образом, позволяют отследить отношение общества к вопросам, связанным с эпидемией коронавируса и мировой пандемией, а также выявить способы, которыми комплексные явления обрабатываются мышлением и находят свое выражение в языке.

**Ключевые слова:** когнитивная метафора, метафорическое моделирование, пандемия, средства массовой информации, метафоризация, концептуализация

## BASIC METAPHORICAL MODELS OF MASS MEDIA DURING COVID-19 PANDEMIC

**Lukinykh A.A., Baranova I.V.**

*Yugra State University, Khanty-Mansiysk, e-mail: prokopyeva\_aa@mail.ru, irina116@mail.ru*

The article is devoted to the problem of metaphorical modelling in mass media discourse in accordance with the pandemic of COVID-19. Metaphorical modelling, a promising avenue for cognitive science, can help to find out specific national components of metaphorical system of a given language entity. The research is concerned with the most typical metaphorical models, which help to conceptualize objects and events of modern reality. On the basis of the theory of metaphorical modelling created by J. Lakoff and M. Johnson we analyze metaphorical models widely used by Russian mass media. These models show the attitude of society towards coronavirus pandemic. As a result of the research three types of metaphors are found – structural, ontological and orientational. The most popular types are military structural metaphor, orientational metaphors that reflect the orientation of complex objects of reality and ontological metaphors that represent complex abstract things as real objects, substances or containers. Thus, metaphorical models can show the attitude of society towards coronavirus pandemic and also represent the ways of processing these events by our mind and representing the results of it in the language we use.

**Keywords:** cognitive metaphor, metaphorical modelling, pandemic, mass media, metaphORIZATION, conceptualization

Метафорическое моделирование, как одно из перспективных направлений когнитивной лингвистики, обладает способностью проследить реализацию концептуальных структур в языке. Согласно теории когнитивной метафоры, основанной Дж. Лакоффом и М. Джонсоном в 80-е гг. XX века, метафора не просто служит украшением речи, но пронизывает всю нашу жизнь: мышление, язык и деятельность. По мнению авторов, метафоры составляют основу понятийной системы человеческого мышления, которая, в свою очередь, находит отражение в деятельности человека [1]. В этом смысле метафоры, отражая и структурируя повседневную реальность человеческого общества, служат тем маркером,

который позволяет определить отношение к определенным процессам, способ их осмысления. Метафорические модели, используемые в языке в отношении тех или иных явлений, показывают тот реальный способ, которым эти явления были структурированы в сознании. Таким образом, исследование языковых единиц позволяет получить ключ к структурам, определяющим восприятие, мышление и в конечном итоге действие.

Настоящее исследование посвящено изучению наиболее часто встречающихся метафорических моделей, используемых в российских средствах массовой информации в связи с развернувшейся в мире пандемией коронавируса COVID-19. Уникальная

ситуация, сложившаяся в России и в мире в 2020 году, потребовала от человечества новых, неординарных способов реагирования, создала в сознании новые концепты, новые способы осмысления реальности. Их вербализация происходит с помощью метафоризации, а в рамках когнитивной теории есть возможность отследить наиболее типичные способы метафоризации, характерные для этих новых социальных и общественных явлений. Таким образом, целью исследования выступил анализ метафорических моделей, используемых для описания ситуации пандемии. Для реализации цели исследования был выделен ряд задач, которые включали в себя отбор языкового материала из ведущих российских СМИ методом сплошной выборки, его систематизацию, выделение и последующий анализ наиболее часто встречающихся моделей, отражающих концепты мышления.

#### Материалы и методы исследования

Методология исследования основана на когнитивной теории метафорического моделирования. Данная теория предполагает более широкое понимание метафоры, чем ее традиционное восприятие в лингвистике. Метафора выступает средством познания действительности и инструментом концептуализации человеческого опыта, находящим свое отражение в речевой деятельности. В этом случае в структуре метафоры выделяется источник и цель, а на основании их взаимодействия, вслед за Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, мы можем выделить три типа метафорических моделей:

1. Структурные метафоры, которые представляют один концепт в терминах другого.
2. Ориентационные метафоры, организующие концепт, не имеющий пространственной ориентации в терминах пространственного расположения.
3. Онтологические метафоры, позволяющие структурировать сложные концепты с помощью понятных компонентов человеческого опыта (объектов, веществ, вместилищ) [1].

Исследование метафорических моделей в современном медиадискурсе представляется весьма перспективным направлением, что обусловлено все возрастающей ролью средств массовой информации в процессах влияния на массовое сознание. Изучение метафорических единиц, применяемых в данном виде дискурса, дает возможность лучше понять образ мышления, характерный для определенного социума, отражает национальную картину мира, подлинные мотивы поведения членов общества [2].

Материалом для исследования послужили статьи из таких изданий, как «Вести», «Lenta.ru», «Russia Today», «Вечерняя Москва», а также официального сетевого ресурса Президента РФ В.В. Путина kremlin.ru. Для анализа использовались публикации, связанные с темой эпидемии коронавируса COVID-19.

#### Результаты исследования и их обсуждение

В результате проведенного исследования нами были выделены следующие метафорические модели, характерные для языка средств массовой информации, описывающие ситуацию эпидемии коронавируса в России и мире.

Среди структурных метафор наиболее часто применяемыми оказались следующие модели.

#### ЭПИДЕМИЯ – ЭТО ВОЙНА

Трактовка ситуации с заболеваемостью коронавирусной инфекцией наиболее часто происходит с помощью милитаристической метафоры, где сферой-источником служит война (военные действия). Данная структурная метафора и родственные ей модели получили наиболее широкое распространение в средствах массовой информации. Чаще всего борьба с эпидемией представляется в терминах борьбы с внешней агрессивной угрозой, завоевателем, которого необходимо победить, от которого необходимо защищаться. Весьма часто используется военная терминология, так, например, это заметно даже в наименованиях органов по борьбе с эпидемией: не координационный центр, а штаб, не привлечение специалистов, а мобилизация, не лечение болезни, а борьба с болезнью. Использование данной метафорической модели можно проиллюстрировать следующими примерами.

*Мэр Москвы Сергей Собянин заявил, что победа над пандемией коронавирусной инфекции COVID-19 близка [3].*

*Согласно данным столичного оперативного штаба по контролю и мониторингу ситуации с коронавирусом, в Москве за минувшие сутки госпитализировано 1489 пациентов с COVID-19 [3].*

*Поскольку мы живем в эпоху пандемии, а это практически военное время для медицины, все процессы происходили с космической скоростью и очень четко [4].*

*Ситуация с коронавирусом в Российской Федерации, как и в мире в целом, остаётся напряжённой. Вы сравнили с Великой Отечественной войной, а фактически на сегодняшний день у нас идёт мобилизация медицинской системы в полном её проявлении [5].*

## КОРОНАВИРУС – ЭТО ВРАГ

Родственная метафорическая модель представляет вирус в виде врага, противника, с которым вынуждены сражаться люди, что видно из следующих примеров.

*Но все же на фоне антирекордов, которые COVID-19 ставит один за другим, есть и хорошие новости. Сегодня третий день подряд тех, кто выписался из больницы, победил коронавирус, больше, чем заразившихся [6].*

*Нельзя допускать, чтобы они оставались один на один со своей болезнью [5].*

*Я ещё раз с восхищением хочу сказать о работе наших медиков. Вообще это в традициях всех народов России, русского народа и других народов – мобилизовываться, когда приходит какая-то общая угроза [7].*

Еще одной характерной метафорой, продолжающей военную тему, выступает следующая модель.

## УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛА БОЛЬНЫХ – ЭТО ВЗРЫВ

Данная модель предполагает использование таких выражений, как «взрывной рост», «очаг», «вспышка» и т.д., что также характерно для ведения военных действий.

*Вот этот индивидуализм, нежелание считаться с интересами подавляющего большинства членов общества приводит к тому, что мы наблюдаем в некоторых странах вспышку заболевания, вновь возвращающуюся ситуацию [7].*

## СИСТЕМА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ – ЭТО МЕХАНИЗМ

Для концептуализации сложных социальных явлений и процессов человек часто прибегает к механистической метафоре. В условиях эпидемии мы также наблюдаем подобную тенденцию: система здравоохранения представляется в виде единого механизма, который состоит из определенных деталей, функционирующих слаженно либо дающих сбой, испытывающего нагрузку и перегрузку и т.д. Проиллюстрируем данную модель примерами.

*Очевидно, Владимир Владимирович, что система не рассчитана на такие нагрузки, которые она сейчас выдерживает [5].*

*Ну и ещё, наверное, скажу, хотя это всё-таки будет 1 января 2021 года, у нас машины будут в большом объёме приобретаться за счёт средств, которые предусмотрены на программы модернизации первичного звена здравоохранения [5].*

*Просто я ещё раз хочу повторить: нельзя пускать на самотёк, нельзя просто ограничиться формулировками, что «обратились к тем» или «предложили этим», нужно дожать каждый вопрос и понять, как механизм работает [5].*

Показательно, что «функциональными элементами механизма» метафорически могут выступать даже пациенты системы здравоохранения.

*Отдельно хочу отметить, что эффективное использование алгоритмов маршрутизации пациентов и ведения закреплено нормативными правовыми документами [5].*

Эпидемия коронавируса значительным образом сказалась не только на здоровье людей, но и на состоянии социально-экономической сферы государств. В связи с этим в анализируемых материалах достаточно часто встречалась следующая метафорическая модель.

## ПРОБЛЕМЫ ЭКОНОМИКИ – ЭТО БОЛЕЗНЬ

Морбиальная метафора в целом характерна для осмысления негативных явлений в различных сферах и является частным случаем использования антропоморфной метафорической модели (представления сложных систем, механизмов, элементов в виде человеческого существа). В случае с пандемией использование морбиальной метафоры весьма оправданно. Ее применение можно проследить в следующих примерах.

*И экономика поправится, и психологическое самочувствие людей улучшится [4].*

*Да, на самом деле дай бог всем здоровья, и в прямом смысле, и в экономическом [7].*

Характерной для всей европейской культуры является сфера-источник метафоризации «ПУТЬ». В случае с пандемией данная метафора также широко используется.

## ЭПИДЕМИЯ – ЭТО ПУТЬ

В этом случае в текстах могут встречаться такие элементы метафорической модели, как «шаги», «пики» и их «преодоление», «плато» и т.д.

*И вот эта общая мобилизация и точечные, как оказалось, весьма эффективные решения привели к тому, что нам удалось пройти пик – я надеюсь, что нам удалось пройти пик, – вспышки заболевания и создать необходимые условия для дальнейшей работы [7].*

*Не просто анализировать действия регионов и принимать их к сведению, а именно выдерживать, проводить общую, чёткую, эффективную линию согласованных шагов [5].*

Следующей крупной группой метафорических моделей выступают ориентационные метафоры. Такие метафоры позволяют использовать в качестве сферы-источника хорошо известные понятия «ВЕРХ-НИЗ», «ПРАВО-ЛЕВО», представляя в пространстве такие абстрактные концепты, как, например, количество. Что характерно,

в случае с изменением числа заболевших коронавирусной инфекцией глаголы, отражающие метафорические модели («расти», «подниматься», «снижаться»), используются в разы чаще, чем глаголы с прямым денотативным значением («увеличиваться», «уменьшаться»).

*Вакцинация большей части населения приведёт к значимому снижению заболеваемости [3].*

*По загрузке коечного фонда мы видим даже небольшое высвобождение коек в наших больницах, что не может не радовать, хотя цифры на **высоком уровне** находятся [8].*

К третьей группе метафорических моделей относятся онтологические метафоры, которые представляют абстрактные концепты в качестве объектов материального мира, с которыми человек ежедневно взаимодействует. Такого рода модели позволяют осмысливать сложные концепты в терминах операций с простыми физическими объектами. Проанализировав материал, мы выделили следующие онтологические метафоры.

#### БОЛЕЗНЬ – ЭТО ЖИДКОСТЬ

Данная метафорическая модель не является характерным представлением только лишь коронавирусной инфекции, она широко представлена в русском языке и часто используется в отношении практически любого заболевания. В этом случае такое сложное состояние человеческого организма, как болезнь, сравнивается с жидкостью, потоком, вероятно, на основании таких свойств жидкости, как отсутствие формы, текучесть, сложность в удержании в границах, рамках, когда речь идет о распространении болезни.

*Резерв есть, но наши мощности на сегодняшний день – мы подготовились **во время первой волны** – до 12 тысяч коек [9].*

*Исследования проводятся регулярно, наши специалисты уже понимают, что и как нужно делать для того, чтобы **болезнь протекала как можно мягче**, без серьёзных последствий [7].*

*Последние пять дней, которые мы видим, никакого **серьезного всплеска заболеваний** не произошло [8].*

Еще одной онтологической метафорой, которая используется для концептуализации происходящих в обществе явлений, служит следующая:

#### СИТУАЦИЯ ПАНДЕМИИ – ЭТО ОБЪЕКТ

Ситуация пандемии, представляющая собой набор практически неограниченного количества факторов, включающая в себя действия и состояния огромного количества людей, концептуализируется с помощью сравнения с объектом, обладающим набором

физических свойств (тяжелая, острая, управляемая ситуация). Применение данной метафорической модели также не является уникальным исключительно для ситуации с коронавирусной инфекцией, это в принципе – одна из базовых онтологических метафор русского языка, когда некий сложный набор действий нескольких элементов представляется в виде объекта с определенными свойствами. В случае пандемии свойства метафорического объекта, как правило, имеют негативное значение.

*В том числе **принимать ограничительные меры на уровне региона или точно, на уровне отдельных муниципалитетов, где ситуация наиболее острая** [3].*

*К сожалению, **ситуация у нас складывается не просто** [5].*

*Самая **тяжелая ситуация с коронавирусом на сегодняшний день** наблюдается в Карелии [10].*

С помощью онтологических метафор человеческое сознание осмысливает и структурирует сложные, многомерные, многоплановые явления. Подобные метафоры относятся к числу конвенциональных и зачастую не осознаются носителями языкового сознания как метафоры, поскольку широко распространены в ежедневном общении и являются неотъемлемой составляющей самого процесса мышления. Конвенциональные метафоры представляют собой концептуальные структуры сознания и позволяют осмыслить, каким-то образом структурировать абстрактные по природе предметы. В языковом сознании функционирует огромное количество метафорических моделей, которые помогают выразить одно понятие, как правило, слишком сложное для человека, через другое, простое и осязаемое [11]. Изучение этих моделей мышления способствует более глубокому пониманию мировоззрения и поведения, а также особенностей восприятия действительности отдельным человеком и обществом в целом.

#### Выводы

Подводя итоги, мы хотели бы отметить, что метафоризация представляет собой то зеркало, с помощью которого можно отследить отношение общества к сложным и значимым вопросам. Пандемия коронавируса, составляющая львиную долю повестки современных СМИ в 2020 году, несомненно, к таким вопросам относится. В результате проведенного исследования обнаружилось, что чаще всего в СМИ для описания данной ситуации пандемии используются милитаристические метафорические модели, отражающие противостояние между человечеством и новой вирусной

угрозой. Также весьма активно применяются в целом характерные для русскоязычной (и европейской в целом) языковой картины мира антропоморфные метафоры. Для осмысления сложных понятий традиционно применяются ориентационные и онтологические метафоры со сферами-источниками «ВЕРХ-НИЗ», «ОБЪЕКТ», «ВЕЩЕСТВО», данные метафорические модели также были обнаружены при анализе материалов о пандемии коронавируса.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что исследование метафорических моделей позволяет обнаружить наиболее типичные способы осмысления действительности, конструируемые мышлением и находящие свое отражение в языке. А это, в свою очередь, может объяснить осуществляемые на основании этих ценностей и понятий действия как отдельных индивидов, так и общества в целом.

#### Список литературы

1. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. М.: УРСС, 2004. С. 25.
2. Киреева О.В. Метафорическое моделирование миграции в дискурсе российских и британских СМИ // Политическая лингвистика. 2019. № 4 (76). С. 31–38.
3. Сергиевская Н. Проведено более 71,2 млн тестов: в России выявили 24 318 новых случаев коронавируса // Russia Today. [Электронный ресурс]. URL: <https://russian.rt.com/russia/article/804885-koronavirus-rospotrebнадзора-sobyarin> (дата обращения 20.11.2020).
4. «Это сразу же снимет стресс». В России стартует массовая вакцинация от коронавируса. Что думают о вакцине ученые и врачи? // Lenta.ru. [Электронный ресурс]. URL: <https://lenta.ru/articles/2020/11/18/vaccine/> (дата обращения 20.11.2020).
5. Совещание В.В. Путина с членами Правительства 18 ноября 2020 года // Официальные сетевые ресурсы Президента России. [Электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/catalog/keywords/47/events/64436> (дата обращения 20.11.2020).
6. Семенова А. Коронавирус ставит новые антирекорды: ситуация в российских регионах // Вести. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.vesti.ru/article/2488282> (дата обращения 20.11.2020).
7. Интервью В.В. Путина телеканалу «Россия» 27 августа 2020 года // Официальные сетевые ресурсы Президента России. [Электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/63951> (дата обращения 20.11.2020).
8. Громова М. Ситуация сложная: Собянин рассказал о заболеваемости среди детей // Вести. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.vesti.ru/article/2488325> (дата обращения 20.11.2020).
9. Встреча Владимира Путина с губернатором Санкт-Петербурга Александром Бегловым // Официальные сетевые ресурсы Президента России. [Электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/catalog/keywords/47/events/64325> (дата обращения 20.11.2020).
10. Зубков Р. Назван регион России с самой высокой заболеваемостью коронавирусом // Вечерняя Москва. [Электронный ресурс]. URL: <https://vm.ru/news/841984-nazvan-region-rossii-s-samoj-vysokoj-zabolevaemostyu-koronavirusom> (дата обращения 20.11.2020).
11. Курц М.А., Быкова Л.В. Метафорическое моделирование в дискурсе СМИ (на материале статей, посвященных выходу Великобритании из ЕС в британской, российской и немецкой прессе) // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: гуманитарные науки. 2020. № 5–2. С. 91–98.